



ВСЯ ДИВІДЕНДА ДО ФОНДУ ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!



(Ігор Дябога). — Українська громада, представники Організації Українського Визвольного Фронту, комбатантських організацій, суспільно-громадських установ та Спілки Української Молоді, які зібралися тут на оселі СУМ в суботу і неділю, 29—30 червня, відзначити 50-ліття Акту відновлення Української Держави, урочисто привітали на оселі СУМ Юрія Шухевича, голову Української Міжпартійної Асамблеї, від дитинства політ'язня та сина Головного Командира УПА ген.-хор. Тараса Чупринки-Романа Шухевича.

Коло пам'ятників героям Ю. Шухевич зложив вінок перед погруддям свого батька, заявляючи, що він це робить „в день уродин його і в день 50-ліття Акту відновлення Української Держави". Тоді, у товаристві воїків УПА і свого приятеля-співполіт'язня Дмитра Калужного, Ю. Шухевич поцілував пам'ятники свого Батька, Провідника ОУН Степана Бандери, основоположника УВО-ОУН полк. Євгена Коновальця та Отамана Симона Петлюри.

Вже у вщерть виповнений зал, пор. Лев Футала, голова Світового Братства воїків УПА, привітав Ю. Шухевича, як героя і великого сина Головного Командира УПА, який готовий віддати своє життя за волю свого народу. Представники Капітули УПА, Микола Грицьков'ян і Мирослав Климко, вручили Ю. Шухевичеві пропам'ятну грамоту заслуги і Золотий Хрест УПА.

ФОНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!
Ukrainian Free University Foundation, Inc.
 P.O. Box 1028
 New York, N. Y. 10276

В Елленвіл відбулась 41-ша зустріч українців Америки і зустріч з Ю. Шухевичем



Юрій Шухевич на оселі СУМА.

41-ша Зустріч Українців Америки була організована Організацією Українського Визвольного Фронту. Діловий Комітет очолював Теодор Олещук.

В суботу, 29 червня, після привітання Ю. Шухевича, відбувся вже традиційний форум, яким провадив ред. Володимир Левенець. Перший доповідач, ред. Орест Пятляр, відомий український публіцист, говорив про життя і діяльність полк. Є. Коновальця.

Ред. Ігор Дябога, поєднав історію Акту відновлення Української Державності 1941 року із сучасними подіями в Україні, а про чорнобильську трагедію ред. Ярослав Гайвас, адміністративний директор канцелярії УККА сказав, що „Чорнобиль пригадає нам нашу історію і ланцюг народобствівства, а також показує, що ми доходимо до кінця". Ред. Гайвас заявив, що сьогодні український на-

род має останню нагоду відновити свою державність.

Останнім виступив на форумі Ю. Шухевич, який подякував українській громаді за таке тепле привітання, а Товариству воїків УПА за грамоту і золоту медаль. „30 червня — це дійсно національне свято. Я радію, що зустрічаюся з громадою і з молоддю."

Ще під вечір в суботу, Ю. Шухевич зустрівся на площі зі сумівською молоддю та гостями і оповів про своє ув'язнення та сучасні події в Україні.

Вранці, наступного дня, учасники свята з вінками та організаційними прапорами взяли участь в українській католицькій Службі Божій, яку відправив о. ігумен Патрікій Пашак, ЧСВВ, парох св. Юра в Нью-Йорку та українській православної Службі Божій, яку відправив Владика Все-

Опісля, походом, від каплиці всі учасники перейшли до Пам'ятників Героям, де представники кожної організації УВФ та інших суспільно-громадських та комбатантських установ зложили вінки у стіп кожного пам'ятника. Владика Всеволод і о. ігумен Пашак відправили Панахиду в пам'ять поляглих героїв за волю України. Всіх учасників привітав голова ділового комітету Т. Олещук.

У пополуночній програмі, яку провадив Корнель Василіс, зі святковим словом виступив мгр Євген Гановський, голова Головної Управи ООЧСУ. У мистецькій частині виступили ансамбль „Промінь" під диригуванням Богдани Володяської, солістка Олена Геймур при фортепіановому, акомпаньяменті Соні Шерг та Марія Решітнік з рецитатією.

Три дні у травні — 25-го, 26-го та 27-го — в столиці стейту Вашингтон Сіетл відбувся „Норт-Вест-Фоклайф Фестиваль", який щорічно збирає біля 5,000 учасників, котрі представляють різноманітні види і форми музики та танцю народів усього світу.

Програми були дуже цікаві: виступи танцювальних, співочих груп та окремих солістів на багатьох сценах фестивалю. Була організована виставка-виграш музичних інструментів та виставка народного одягу та прикладного мистецтва. В цьому році фестивалю був присвячений народам Східної Європи. Входили тут Болгарія, Польща, Румунія, Угорщина, Чехо-Словаччина та Югославія. В наступному році має бути виставка, присвячена народам СССР.

Величавий концерт в Опернім театрі фестивального центру, різноманітні юкски, виступи виконавців з різними музичними інструментами — все це створювало цікаву романтичну атмосферу. Відвідувачів на той фестиваль щорічно приїжджає велика кількість з різних кінців Америки та Канади.

Приємно зазначити, що українське мистецтво було представлене на цьому фестивалі досить широко: з допомогою Українсько-Американського Клубу стейту Вашингтон та його голови Володимира Кунька і завзятого організатора Олексі Криницького багато українських музикантів і танцюристів виступали під час суботнього вечірнього концерту в Опернім театрі — це танцювальна група „Черемшина", також „Веселка" та вокальне тріо „Зимова троянда" з Ванкуверу, Канада. А також на інших фестивальних сценах відбулися виступи танцювальних груп „Весна", „Луна", „Зірка", бандуристи Олі Герасименко та Андрія Китастого.

Танцювальні ансамблі „Черемшина", „Луна", диригують ансамблем „Зірка" з Ванкуверу та „Веселка" з Вікторії, Канада, полисували на сценах фестивалю в українських полтавських та гуцульських строях, ви-

Українські мистці на західній набережжі Америки



Бандурист А. Китастий



Курс гри на бандурі: (зліва) О. Керницький і О. Герасименко-Олійник (зліва).

„Черемшина", „Луна", диригують ансамблем „Зірка" з Ванкуверу та „Веселка" з Вікторії, Канада, полисували на сценах фестивалю в українських полтавських та гуцульських строях, ви-

конуючи жваві запальні українські танці. Вокальне тріо „Зимова троянда" в супроводі бандури — це молоді вродливі канадські українського походження: Рута Явна, сопрано і бандура, Дана Дутчак, сопрано, і Соня Токар, альт, — зачарували публіку ніжним і проникливим виконанням ряду українських ліричних пісень при прекрасній акомпаньяменті Рутині бандури. Вони виступили двічі — в Опернім театрі та на сцені фестивального центру.

Бандуристка О. Герасименко-Олійник із Сакрамен-

то, Каліф., ще донедавна львів'янка, мала в Сіетлі щільний тиждень програму виступів і концертів. Починаючи з курсу бандури, який вона провела для бандуристів-аматорів міста Сіетл, організованих О. Криницьким, успішного класичного концерту разом з чоловіком Юрієм Олійником в Ніппон Кан-театрі, продовжуючи виступами у школах Сіетлу та Кенту, записами на радіо, її програма закінчилася трьома виступами на фестивалі. В її музичних програмах прозвучали українські народні пісні, інструментальні твори українських та закордонних композиторів і нові твори Ю. Олійника: „До Шевченка" („Дума про чорнобильське село"), Токата та „Українське Різдво". Ці композиції повно розкривають виконавчі можливості сучасної бандури, нашого національного інструменту, який зачаровує, а деколи й дивує, слухачів своїм прекрасним звуком і технічними можливостями. Велику допомогу у веденні концертів та поясненні змісту пісень в англійській мові надавав великий любитель бандури в Сіетлі О. Криницький, котрий ось уже вчетверте заангажує бандури виступи на цьому фестивалі, починаючи з Віктора Мішалова та Юліана Китастого, які виступали тут у минулих роках.

Бандурист А. Китастий виступив в останній день фестивалю з цікавою програмою, складеною з українських історичних дум та пісень: „Про Сагайдачного", „Про Кармалюка", „Про Петлюру", жартівливих „Ой, у Києві на ринку", „Казав мені батько". Інструментальним твором свого батька Григорія Китастого „Гомін степів" Андрій закінчував програму. Свої виступи він переплітав поясненнями про історію українського народу, про політичні події, які передували створенню того чи іншого музичного твору, демонструючи своє інтелегентне та артистичне виконання.

Такі фестивалі — цікаве явище в житті американських міст і дуже приємно, що американські українці беруть активну участь в них, демонструючи своє прекрасне мистецтво і культуру всьому світові.

О. Ю.

SCOPE TRAVEL INC. УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДРОЖЕЙ
Марійки Гельбіг
 1605 Springfield Ave., Maplewood, N.J. 07040 AND 936 North Western Ave., Chicago, Ill. 60622
 201-378-8998 800-242-7267 Fax 201-378-7903 312-772-4500 ex 42 Fax 312-772-1043

UKRAINIAN ORTHODOX PILGRIMAGE

September 10-29, 1991

LVIV	SEPT 11-15	SPIRITUAL GUIDANCE:
Potchajiv exc		V. Rev. John Nakonechny
IVANO FRANKIVSK	SEPT 15-19	ESCORT: Tamara Denysenko
Kolomyja/Jaremiche/Kosiv/Jablunskyj Pereval		COST: \$2350.00 NYC DEPT.
KIEV/Kaniv	SEPT 20-24	\$2500.00 CLEVELAND DEPT.
POLTAVA	SEPT 24-28	\$ 300.00 sgl room
KIEV (overnight)	SEPT 28-29	

All inclusive group tour (meals, sightseeing, entertainment) via Lufthansa
 Registration deadline: AUGUST 10, 1991

"RUKH" GROUPS

Tour "A"	SEPT 28-OCT 8, 1991	KIEV, SEPT 29-OCT. 8	\$1650.00
	Lufthansa Airlines		
Includes: Round trip air transportation Newark/Kiev via Lufthansa accommodations in new Inturist Hotel, 3 meals daily, transfers upon arrival/departure. Two basic city tours.			

Tour "B"	SEPT 29-OCT 8, 1991	LVIV, SEP 30-OCT 3	\$1700.00
	Lufthansa Airlines	KIEV, OCT 3-9	
Includes: Air JFK/New York to Lviv and Kiev/Newark. Lviv: Hotel Dnister — Breakfast basis only and transfers upon arrival/departure. Aeroflot flight Lviv/Kiev 3 Oct. Kiev: Same accommodations and services as on "Tour A".			

Tour "C"	SEPT 28-Oct 8, 1991	"Air only"	\$1100.00
	Lufthansa Airlines	Newark/Kiev/Newark	+ tax

Note: Rate does not include visa fee, handling or any transfers.
 Registration deadline: August 15, 1991

Send to: SCOPE TRAVEL INC., 1605 Springfield Avenue, Maplewood, N.J. 07040
 Enclosed please find \$300.00 per person for following tour:

Pilgrimage RUKH GROUP "A" "B" "C"

Name/s 1. 2.

Address

Tel. No. (Home) (Work)

Відділ Комітету Допомоги Україні в Черрі Гилл

— Два місяці тому при параді св. Михайла в Черрі Гилл, Н. Дж., заснована Відділ Комітету Допомоги Україні. На установчі збори комітету приїхала з Філадельфії Уляна Мазуркевич зі своїм мужем Зеноном і розповіли присутнім про проблеми, що заїснули тепер в Україні та запропонували способи, якими американські українці можуть допомогти, зокрема дітям потерпілим у чорнобильській катастрофі. До Управи Комітету Допомоги Україні обрано д-ра Євгена Гіла на голову, Тараса Галушку заступником голови, Михайла Кузьму секретарем, Марію Кузів касиром і Михайла Ромаха, мол., членом комітету, який займеться виготовленням списків жертвовців на комп'ютері, крім нього на членів Управи обрано д-ра Юрія Хатирка, Є. Стахіва та інж. Ковбасу. До Контрольної комісії обрано д-ра С. Бойка, А. Жеребецьку та інж. Миколу Ромаха.

На закінчення зборів о. митрат В. Паска поблагословив присутніх і побажав Відділові успіхів у праці. Касир М. Кузів передала до ЗУАДК — 1,763 дол., які при допомозі Т. Галушки вдалося так швидко зібрати.

М. К.

В СЕРЕДУ, 17-ГО ЛИПНЯ, президент Румунії Іон Ілієску підписав закон про порядок всиновлення сиріт, прийнятий парламентом країни. Згідно зі законом, в Румунії до 1-го вересня взагалі заборонено всиновляти сиріт. Продаж дітей вважається кримінальним злочином і тягне за собою тюремне ув'язнення терміном до 5 років. Від грудня 1989 року громадянами західних країн було всиновлено понад 5,000 румунських дітей. Гадають, що всіх сиріт в Румунії є понад 100,000.

КОРПОРАЦІЯ РЕЗОЛЮЦІЙНИЙ ТРЕСТ, що тепер завідує перебранним майном і нерухомостями занепалих щаднико-позичкових інституцій, видала точну листу 250-комерційних і житлових посілостей, що їх пропонує на продаж тільки в Нью-Джерсі. Однак офіційні чинники вищезгаданої корпорації твердять, що ця листа збільшиться, бо вони вже мають на приміті ще 10 установ, які також думають введовзі перебрати. Ця корпорація тепер має у своєму заряді понад 100 біл. дол. нерухомостей та іншого майна, що його вони перебрали, а це робить її найбільшим власником нерухомостей в цілій країні.



Ділімося сумною вісткою, що в четвер, 18-го липня 1991 р. упокоїлася у Бозі

бл. п.

СОФІЯ ЩЕРБАН

ПАНАХИДА — п'ятниця, 19-го липня, о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Петра Яреми в Нью-Йорку.

ПОХОРОН у суботу, 20-го липня, о год. 9:30 рано в церкві св. Юра в Нью-Йорку, а відтак на українській православній цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Брук, Н. Дж.

Просимо про молитви за душу бл. п. Софі.

РОДИНА в Україні і ПРИЯТЕЛІ



Ділімося сумною вісткою з рідною, приятелями і українською громадою, що у понеділок, 8-го липня 1991 р. на 84-му році життя відійшла у вічність

МАТИ І БАБУСЯ

бл. п.

ІРЕНА ГНАТЧУК з дому ЗУБАЛЬ

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися 11-го липня 1991 р. в церкві св. Йосафата, у Воррен, Миш., а відтак на цвинтар Resurrection, Mt. Clemens, Mi.

У глибокому смутку:

сини —

ТАРАС

ВСЕВОЛОД з дружиною ХРИСТИНОЮ

внуки —

ЛЯРИСА І МАРКІАН

МИРОН з дружиною МАРТОЮ

ОКСАНА

братова — МИРОСЛАВА ЗУБАЛЬ і доньки

ЛІДА та ЛЯРИСА з родинами

DOOR TO DOOR
PARCEL SERVICE TO
UKRAINE - LITHUANIA - LATVIA - ESTONIA
BYELORUSSIA - MOLDAVIA - CRIMEA
LENNINGRAD, MOSCOW
• Money • We send parcels with used and new clothing
• Car sales • minimum \$10 or 12lbs. NO MAXIMUM LIMIT
• Flower delivery • Standard food parcels - regular and express

INTERPOSTMIR CO.
1055 Broadway, Buffalo, N.Y. 14212
Tel. (716) 894-9880

4 weeks
SHORTEST WAITING PERIOD
You can send **VOLGA** or **LADA** to your family in:
LITHUANIA - UKRAINE - LATVIA
ESTONIA - MOSCOW
LENNINGRAD - MOLDAVIA
CRIMEA - BYELORUSSIA
INTERPOSTMIR CO.




СОЮЗІВКА
•
SOYUZIVKA

МИСТЕЦЬКІ ВИСТАВКИ НА СОЮЗІВЦІ 1991

20-го липня — 21-го липня
27-го липня — 28-го липня
3-го серпня — 4-го серпня
10-го серпня — 11-го серпня
17-го серпня — 18-го серпня
24-го серпня — 25-го серпня
31-го серпня — 1-го вересня

МАРІЯ ПЕВІЩАК
ВОЛОДИМИР СВИРИДЕНКО
ОЛЕКСАНДР ІВАНІВ
СЛАВА ГЕРУЛЯК
АКІВ ГНІЗДОВСЬКИЙ
ВИСТАВКА МОЛОДИХ ХУДОЖНИКІВ
МАРІЧКА СОХАН-ТИМЕЦЬ

Ukrainian National Association Estate
Foondmore Road Kertihonson, New York 12446
914-626-5641

KOBASNIUK TRAVEL INC.

157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

(212) 254-8779
(800) 535-5587

— 70 YEARS OF EXPERIENCE —

Established 1920
Vera Kobasniuk-Shumyko, President

1991 ESCORTED GROUP TOURS

PRICE EFFECTIVE MARCH 1, 1991

Zhuravel II Lufthansa September 4-17 14 Days	BUDAPEST LIVV KIEV/KANIV \$2100 SGL: \$2600	Kashtan II Lufthansa September 9-23 15 Days	BUDAPEST LIVV KIEV/KANIV VIENNA \$2666 SGL: \$3350	10-11 12-17 17-20 20-23
Mini Lviv II Lufthansa October 3-16 14 Days	BUDAPEST — transit LIVV — Breakfast basis BUDAPEST \$1650 SGL: \$175	Osín Lufthansa November 1-12 12 Days Escort:	BUDAPEST — transit LIVV — Breakfast basis BUDAPEST \$1500 SGL: \$230	2 3-10 11-12

"THE UKRAINIAN MUSEUM OF NEW YORK" UKRAINE TOURS

HISTORY GROUP: September 12-29	Lufthansa LIVV KIEV POLTAVA KIEV	(18 Days) September 14-19 September 19-24 September 25-27 September 28-29	Excursions: Zvenyhorod, Rohatyn - Halych, Kaniv, Chernivki, Sorochyntsi - Reshetlivka.	\$2750
--	--	---	---	--------

100th ANNIVERSARY CELEBRATION OF POLTAVA ETHNOGRAPHIC MUSEUM

CELEBRATIONS IN DROHOBYCH

70th ANNIVERSARY of the "IVAN FRANKO UKRAINIAN GYMNASIUM"
900th ANNIVERSARY of DROHOBYCH
UNVEILING of the TARAS SHEVCHENKO MONUMENT

DROHOBYCH TOUR: 15 Days Sept. 15 — Sept. 29	Lufthansa LIVV DROHOBYCH KIEV	Sept. 16-19 19-26 26-29	Breakfast basis Breakfast basis 3 meals daily	\$1995.00 SGL: \$250.00
--	--	-------------------------------	---	-------------------------

Excursions: Pochayiv, Nahayevichi, Kaniv.
REGISTRATION and FULL PAYMENT by August 5, 1991

ITINERARIES and PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE

To: KOBASNIUK TRAVEL INC.
157 Second Avenue
New York, N.Y. 10003

Enclosed is \$250.00 per person
LAND PORTION DEPOSIT for 1991 TOUR

Tour Name: _____ Departing USA on _____
Name/s: _____
Address: _____ Street _____ City _____ State _____
Zip Code _____ Area Code () Tel. No. _____

Ювілей 93-го Відділу СУА

ім. О. Степанів у Гартфорді

ленням і подивом все оглядали.

Святочну програму відкрила голова Відділу Ірина Остапук. Теплими словами вона привітала гостей і попросила однокласників мовчазно вішувати пам'яті членів, які відійшли у вічність. В короткому слові вона з'ясувала засади, шль та працю Відділу. До непереривних досягнень належить підтримка Українського Музею в Нью-Йорку, де Відділ є постійним месенжером, працює на медично-супровідному полі та фінансово-стипендіально. Під кінець вона закликала українське жіноцтво вступати в ряди СУА, щоб разом працювати для кращого майбутнього нашого народу. Відтак вона передала ведення програми Ярославу Кукіль. Ведуча насамперед представила гостей за головним столом: представницю Головної Управи Марту Данилюк, голову Округу, Нова Англія Валю Чудовську, першу голову 93-го Відділу Ольгу Платош-Стеткевич, теперішню голову Відділу Ірину Остапук і пароху Української Католицької Церкви о. монс. Степана Чомка. Після цього вона привітала представників організації, голів Відділів та членів СУА і всіх присутніх гостей.

Головну доповідь виголосила представниця Головної Управи Марта Данилюк. Вона вичерпно описала організаційні про-

НЕ СТЕЙ, А МІСТО

У статті Любови Колескої п.з. "Американський кореспондент відкриває справжню Україну" ("Слово" з 2-го липня) має бути: "Не диво, адже таке стандартне поняття панує майже скрізь у світі, і очевидно у Вашингтоні." — Ред.

цес розвитку, через який проходив СУА в Америці, його початкові труднощі, а згодом і успіхи. До найбільших успіхів належать: Український Музей в Нью-Йорку, журнал "Наше Життя", фінансова допомога дітям Чорнобиля, стипендіальна акція для студентів в Бразилії, Аргентині, Польщі, Україні, членство в Національній Раді Жінок ЗСА та репрезентативі СУА в міжнародних жіночих організаціях. На закінчення вона побажала нових успіхів у праці Відділу.

Голова Округу Валя Чудовська привітала ювіляток з нагоди 25-літньої діяльності Відділу. Описав о. монс. Степан Чомко перші молитви і поблагословив трапезу. По відспіванні "Многості" присутні засіли до обіду. Після короткої перерви Ярослава Кукіль відчитала численні привітання та побажання, надіслані від різних організацій Гартфорд і околиці. З прискладом і навіть легким зворушенням вона зачитала привіт від Василя Ковалюка з Риму, І. Стеткевич, який висловився в червні минулого року.

Після привіттів представницю Головної Управи Марта Данилюк передала почесну грамоту від 93-го Відділу з нагоди 25-літнього Ювілею.

Голова Відділу Ірина Остапук вручила відзначення почесні членів Відділу, першій голові Ользі Платош-Стеткевич, а також грамоту Ани Крамар за жертвенну працю.

Представниця Марти Да-

нилюк з нагоди Ювілею вручено чек на 500.00 дол. на Будівельний Фонд Українського Музею в Нью-Йорку.

Отже, монс. Чомко підкреслює надзвичайну важливість праці, шль та пошану, яку здобули союзяки для себе. Позитивним явищем була присутність представників всіх організацій Гартфорд, що свідчить про єдність в громаді.

У мистецькій частині Ювілею виступив вокальний квартет членів 106-го Відділу СУА в Гартфорді в складному складі: Меланія Кузьма, Надя Гарткович, Люба Ківах і Стефа Пришляк. При фортепіановому супроводі Андрія Пришляка вони виконали декілька пісень, а саме: "Я чую пісню" — слова Дмитра Загули, музика Оксани Кузьми "Черемшина" — слова Миколи Юрійчука, музика Л. Яценка; "Два кольори" — слова Д. Павличка, музика О. Білаша; "Вечірня пісня" — слова і музика Л. Яценка; "І в нас, і в вас" — Черемшина" — слова Миколи Юрійчука, музика Л. Яценка; "Вечірня пісня" — слова і музика Л. Яценка; "І в нас, і в вас" — Черемшина" — слова Миколи Юрійчука, музика Л. Яценка.

На закінчення ведуча проголосувала всім, що спричинили до успіху цієї імпрези, а саме: особам і організаціям, на надіслані привітання в ювілейній книжечці, за дарунки з нагоди Ювілею, квартету, що співом своїм прикрасив свято, та Андрію Пришляку за музичне оформлення і фортепіанний супровід.

Молитвою "Боже Великий, Творче всесвіту" програма закінчилася.

Юлія Вишневецька

ВИЯВЛЯЄТЬСЯ, ЩО ПОШТОВА служба, замовляючи друкування цигаринних святкових марок, не включила ціни. Аналітики твердять, що це зроблено з думкою про те, щоб могли піднести оплати поштової марки на одинокі, шль та в найбільш рухливому поштовою сезони. Ціну поштової марки на листи першої класи підвищено тільки минулого лютого з 25 ц. до 29 ц., а Поштова служба вже тоді заявила, що ця підвищення не достатньою треба сподіватися нових.

У СЕРЕДУ, 17-го ЛИПНЯ, голосами 53 до 45 Сенат схвалив підвищити собі платні на 23,200 дол. та більше згадати заборону оплати і гонорарів за інші виступи з промовами. Рішення прийнято після досить короткої дискусії, а в голосуванні 25 республіканців прилучилися до 28 демократів. В обороні свого схвалення сенатори сказали, що їм належить хоча б така сама платня, яку дістають члени Палати Репрезентантів.

Переселення...

(Закінчення з стор. 2)

допомоги, посилюючи в гущі селя, де неможливо одержати навіть медичну допомогу, не то придати харчі. Чому ж тоді приймають і поселяють у приміській зоні всяких інородців?

Є ще такий ганяний приклад. У курортному містечку Сосисі, де проживає інженер Троцький, який працює в Молдові, йому надіється прописку, щоб він міг перевести населення на роботу в містечку, не приймаючи, що викликає незадоволення, бо нема робочих місць. Адміністрація санаторію, ігноруючи місцеву владу, надає прописку громадянам Молдови, поділяючи їх на дві групи: в одну групу входить близько десяти виступних будинків. Це не єдиний приклад колонізації нашої області молдованами, проти чого не заперечує голова Обласної Ради, який є секретаром обкому КПУ Р. Бодіпан, який за паспортом є українцем, але молдовського походження.

— Що ж робити тоді українцям? Для цього в обласному комітеті КПУ мають свій план. Як виходить з програми Демократичного союзу новоросів, створеного в Одесі, під прикриттям обласного комітету, українці тут існує, а створили новий етнічний новоросів. Новороси претендують на створення на півдні України держави Новоросії з приєднанням її до Придніпровської та Кримської республік, які б пізніше визнали над собою російську підлеглість.

Таким чином, стає зрозуміло все та ж російська імперська політика, скерована на розчленування України та відірвання її від Чорного моря. І це відбувається в той час, коли наша республіка проголосила державний суверенітет.

У даній час також активно розгортається "болгарська карта". Вона ґрунтується на підписування Болгарії, що наскочить підлеглим Одещині, вимагає територіальної автономії. Болгарські лідери, що їх недавно зби-

рали в Болгарії, прямо заявляли, що вони не признають України, бо поселилися на російських землях і цю територію уже вважають своєю. На території Одеської області хазяйнувати усі, крім українців, мова і культура їх принижуються. Коли недавно начальник обласного відділу народної освіти Л. І. Фуренко почав вживати заходів для виконання закону про мови і почав проводити цигарини українською мовою, його почали з усіх сил цькувати партійні державні апарати, а навіть і болгарські відділки комуністичної партійної преси, газети, "Роден край". Ми живемо в умовах такої ненависті проти всього українського, організаційного партійним апаратом, що не маємо права навіть захищати себе. Ми повинні думати тільки про чистоту нації, але не про свою кінцівку.

Виходячи з вищесказаного, українська громадськість звернулася до Верховної Ради і Кабінету Міністрів УРСР з такими клопотаннями:

1) Створити депутатсько-урядову комісію для розслідування фактів торгівлі українського землею та масової колонізації нашої області.

2) Заборонити масове переселення на Україну і до одеської області, зокрема, як таке, що ставить свою метою розчленування України та насильницьку зміну демографічної ситуації.

3) Будинки колоністів на націоналізувати на користь жертв Чорнобиля.

4) Створити умови для вільного розвитку на території області культури корінного українського населення.

5) Забезпечити керівництво області в інтересах корінного населення з урахуванням демократичного розвитку всіх національних меншостей.

• FUNERAL DIRECTORS •

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОНХ, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛІУС НАЙРО — директор
Родина ДИМИТРИЙ

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

TRAKA Company
ESTABLISHED 1971
26 First Avenue
New York, N.Y. 10009
Tel.: (212) 473-3550

Всі шкільні книжки ПРОСИМО ЗАМОВЛЮВАТИ в АРЦ. Не спілкуйте з ВІСІ видавництва. Одержані на складі після телефонічного замовлення.

• РОЗШУКИ •
РОЗШУК
ЩАДИЛО ІВАНІ АНДРИЙОВИЧ
народжений 1922 р., родом із села Щепотин, коп. повіт Львів-Немирів, Зах. Україна. Хто знає б про нього або він сам прошу писати на адресу: Ілія Семезуєв
63 Whitmore Street
Hartford, CT. 06114
або телефонувати (203) 296-9571

• FOR SALE •
FOR SALE
New Banduras From Ukraine
Ukrainian Guitar
Accordian
(215) 822-2271

• P I Z N E •
UKRAINIAN SINGLES
NEWSLETTER
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.
For information send a self-addressed stamped envelope to: Single Ukrainians
P.O. Box 24733
Phila., Pa. 19111

LYTWIN & LYTWIN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуга ЦИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Банд Брук у перенесенні тілніч Останки з різних країн світу.

Union Funeral Home
1600 Suyvante Avenue
(corner 1st & 4th St.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-2222

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Банд Брук св. Духа в Гемптонбурґу та інших.
ВІДОМА СОПІДКА ФІРМА

Cypress Hills
Monuments
Власники українське
ВОЛОДИМИР
БІЛІНСЬКИЙ
ОКСАНА ЛОБАЧЕВСКА
К. М. КАРДОВИЧ
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel. (718) 277-2332

Видірте кожного дня, а суботу включно, від 5 до 10 годин. Не бажано для вигоди клієнтів радо заведемо до Вашого дому з проханням і порадимо.